



Linguistics  
Linguistique

**EJTN LINGUISTICS SEMINAR**  
**LANGUAGE TRAINING ON THE VOCABULARY OF JUDICIAL**  
**COOPERATION IN CIVIL MATTERS**

4-8 JUNE 2018  
Sofia, Bulgaria

With financial support from the Justice  
Programme of the European Union



## BACKGROUND

*“Mastering a foreign language and its legal terminology is important and should form part of the continuous training of legal practitioners. It is a precondition to effective contacts across Member States, which are in turn the cornerstone for judicial cooperation. It is essential that all stakeholders pay attention to training on legal terminology of foreign languages”.*

European Commission – Communication of 13 September 2011 on Building trust in EU-Wide Justice, A new dimension to European judicial training (COM (2011) 551).

EJTN is focusing special attention to designing linguistic projects for the training of the EU judiciary in legal English and legal French. EU judges and prosecutors benefit from EJTN’s high quality training programmes, which are supported by the European Commission and the various European national training institutions.

The courses aim at developing both the legal and linguistics skills of the participants by combining legal information and language exercises in a practical and dynamic way.

The courses combine theoretical and practical sessions of the four basic language skills: reading, writing, speaking, and listening, within legal terminology.

## AGENDA

### ENGLISH GROUPS

MONDAY, 4 JUNE 2018	
9.00	Arrival and registration of participants
9.15	<b>Welcome by the hosting institution and by Mr Ondrej Strnad, Junior Project Manager, European Judicial Training Network</b>
9.30	Formation of groups (Participants divided into groups) Introductions by legal expert, language expert and participants
10.45	<b>Coffee Break and group photo</b>
11.15	Civil Judicial Cooperation in European Union. The E-justice portal, the Civil Judicial Atlas, the European Judicial Network – Civil and the Curia database’. Introduction to key civil terminology. Exercises.
13.00	<b>Lunch</b>
14.30	Regulation 1206/2001. Taking of evidence - presentation and practical exercises on judicial atlas by legal expert.
16:00	Language exercises
17.00	<b>End of first day</b>

TUESDAY, 5 JUNE 2018	
9.00	<b>Regulation 1215/2012 (Brussels I Recast). Jurisdiction in civil and commercial matters. Presentation and exercises with legal expert</b>
10.45	Coffee Break
11.15	<b>Language exercises with linguist</b>
13.00	Lunch
14.30	<b>Regulation 1215/2012 (Brussels I Recast). Recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters. Presentation and exercises with legal expert</b>
15:45	<b>Language exercises with linguist</b>
17:00	End of second day

WEDNESDAY, 6 JUNE 2018

9.00	Regulation 1393/2007. Service of judicial and extrajudicial documents. Presentation and discussion with legal expert
10.45	Coffee Break
11.15	Language exercises with linguist
13.00	Lunch
14.00	Regulation 1896/2006. European Order for Payment procedure. Presentation with legal expert.
14:45	Language exercises with linguist
15:30	Building mutual trust
17.00	End of third day

THURSDAY, 7 JUNE 2018

9.00	Regulations 2201/2003 (Brussels II bis -Jurisdiction, recognition and enforcement in matrimonial matters and parental responsibility matters) and 4/2009 maintenance (Jurisdiction, recognition and enforcement). Presentation and discussion with legal expert (Part 1)
10.45	Coffee Break
11.15	Language exercises with linguist
13.00	Lunch
14.30	Regulations 2201/2003 (Brussels II bis -Jurisdiction, recognition and enforcement in matrimonial matters and parental responsibility matters) and 4/2009 maintenance (Jurisdiction, recognition and enforcement) (Part II).
15:45	Language exercises with linguist
17.00	End of fourth day

FRIDAY, 8 JUNE 2018

9:00	<b>Presentations within the groups.</b> Participants will have prepared a 15-minute oral presentation on practical problems that have arisen in their national law in relation to the field addressed. The presentation may be structured as follows: <ul style="list-style-type: none"><li>• An example of national case(s)</li><li>• Differences between national law and EU law</li><li>• Opinions and possible solutions (including use of cooperation instruments)</li></ul>
11.00	Coffee Break
11.15	<b>Presentations within the groups (continued)</b> Evaluation of the Training by the Participants (Submission of Evaluation Forms)
13:00	Conclusions by Legal and Linguistics Experts Closing speech by the hosting institution and by Ondrej Strnad, Junior Project Manager, European Judicial Training Network
13:30	End of seminar

## EXPERTS

TBC.

European Judicial Training Network  
123, rue du Commerce  
B-1000 Bruxelles

Phone +32 2 280 22 42

Fax +32 2 280 22 36

Mail [ejtn@ejtn.eu](mailto:ejtn@ejtn.eu)

[www.ejtn.eu](http://www.ejtn.eu)



